

Cemdoce sururən Cucucelō. Taduk əmərən Cemdoce, garparan Cucucelo ɟulan. Cucuce mōnin gadan bərwi, garparan Cemdocelō. Cemdoce icerən solewa. Sururən ɟulan Cucuce, ulgucəmōttə ɟuktə, Cemdoce əmōnmurən Cucuce ɟudun. Cucuce sururən ɟulan Cemdoceɟilō, icenōsinən. Cucuce icerən anɟaniwa Cemdoce ɟudun. Cemdoce tukse icerən omukōnmə anɟaniwa.

Macaca sururən Capawuldula, daɟamaran, əmərən ɟulan Capawul. Macaca garparan solewa Capawuldulan. Capawul icerən solewa. Capawul gadan bərwi, garparan solewa Macacala. Macaca icettən solewa. Macaca sururən Capawul ɟulan. Capawul ɟudun ulgucəmōttə ɟuktə urōldirə. Macaca əmōnmurən Capawul ɟudun, icellən; Capawul sururən Macaca ɟulan, icenōsinən. Icerən Capawul omukōnmə anɟaniwa. Macaca tuk-se icerən anɟaniwa omukōnmə.

Ḥuskace sururən Bagdaldula. Bagdal sururən Ḥuskacela. Momoki sururən Kurkocela, Kurkoce sururən Momokila; Toḡkuce sururən Tukacela, Tukace sururən Toḡkuldula. Putoce sururən Ɖurocelo Ɖuroce sururən Putoceldulō. Buldace sururən Ɖurocelo. Pankace sururən Lupacela, Lupace sururən Pankacela.

Saḡace sururən Kucacela, Kucace sururən Saḡaceldulo. Tiɟoce sururən Saḡawuldula, Saḡawul sururən Tiɟocelo. Jatoɟin sururən Saḡagirdula, Saḡace sururən Jatoɟildula. Momocan sururən Lupacela, Lupace sururən Momocandula. Horbo sururən Cucucelo, Cucuce sururən Horbolo, Loḡtoce sururən Kurkocelo, Kurkoce sururən Loḡtocelo.

Ərə dāndak ələkəsipte, əɟeliwər sallə mōnɟiwər ibɟeriwər. Əsikōn, əsitin əwənkil hərəkət dānilcatin, saliksal mōnɟiwər ibɟerilwər.

№ 8

Təɟōl soniɟiltin dagamaldiɟnara umnōkōn.

Eja-wal hanumi umunupkit oḡnara, tarilduk əmukōn ətəɟjə oḡnara. Ətəɟ ocan Cemdelduk Hilkice. Cemdel nonon terulɟecatin təɟōlnun. Terukajamil əmərə dāldulawi oran gərbiwə „təɟōl ətəɟitin sinmadawər“. Təɟōl holoktotin umunupcōtin ɟuga. Ətərə sirul oḡolɟeroktin.

Ətōn tawər hərəkəltərə. Hilkice tuḡḡawa ibɟeri ɟawacaɟara: Cemdelwa, Kordujalwa, Ḥuskagırwa, Momolwo, Macakugir, əril bisin holoktot ɟawucarın Cemdel.

Чемдоче пошел к Чучуче. Затем пришел Чемдоче, выстрелил из лука в Чучучев чум. Чучуче увидел брачную стрелу, Чемдочей пущенную. Чучуче сам взял лук свой, выстрелил в Чемдоче. Чемдоче увидел брачную стрелу, пошел в чум к Чучуче, договорились вдвоем. Чемдоче остался в чуму Чучуче, Чучуче пошел в чум Чемдоче, стал жить. Чучуче жил год в Чемдочевом чуму. Чемдоче также прожил один год.

Мачаче пошел к Чапавулю, приблизился к чуму Чапавуля. Мачаче пустил из лука в чум Чапавуля, тот увидел стрелу. Чапавуль взял лук свой, пустил стрелу по направлению Мачаче. Мачаче посмотрел на стрелу. Мачаче пошел в дом Чапавуля. В доме Чапавуля договорились вдвоем, пришли к соглашению. Мачаче остался в чуму Чапавуля, начал жить; Чапавуль пошел в чум Мачаче, стал жить. Прожил Чапавуль один год, Мачаче прожил также один год.

Нюшкаче пошел к Багдалю, Багдаль пошел к Нюшкаче. Момоче пошел к Куркоче, Куркоче пошел к Момоче. Тонкуче пошел к Тукаче, Тукаче пошел к Тонкуче. Путоче пошел к Дюроче, Дюроче пошел к Путоче. Бульдаче пошел к Дюроче. Панкаче пошел к Лупаче, Лупаче пошел к Панкаче.

Саняче пошел к Кучаче, Кучаче пошел к Саняче. Тыгоче пошел к Санявулю, Санявуль пошел к Тыгоче. Ятояль пошел к Санявулю, Момоче пошел к Лупаче, Лупаче пошел к Момочану. Хорбо пошел к Чучуче. Чучуче пошел к Хорбо. Лонточе пошел к Куркоче. Куркоче пошел к Лонточе.

Эти брачные отношения были прежде, чем узнали своего сородича. Ближе к нам эвенки по-другому начали вступать в брачные взаимоотношения, узнавши своего сородича.

№ 8

Роды объединились однажды.

Что-нибудь если проведает, соединение образуют. Из них одного военного вождя выбирают. Военным вождем стал из Чемделей по имени Хилькиче. Чемдель сперва начал договариваться о сроке с другими родами. Договорившись о сроке, пришли к своим родственникам по браку и сделали то, что называется „вождя племени выбирать“. Чтобы другие роды боялись, соединились летом. Закончили [выборы военного вождя племени] в то время, когда быки сбрасывали кожицу с рогов [т. е. в сентябре месяце].

Закончив, разошлись. Хилькиче пять родов взял: Чемдель, Кордуяль, Нюшкагир, Момоль, Мачакугир. Это были старые роды, которые и раньше были у Чемделей под рукой [перечисленные роды являются родами одной фратрии; род Чемдель считался начальным родом данной фратрии, а военный вождь рода Чемдель считался военным вождем фратрии].

Gildu təyōldu biḡecōtin digin ibḡeril binəl, gərbiltin bicōtin: Bagdalil, Tonkul, Buldagir, Lontogir. Tar ibḡerildu ətəy amakakan bicōn Bagdalduk. Tar soniḡ nuḡarnuntin biḡecōn.

Digin ibḡeril ḡuləli əmərə. İneḡenəl upkatpa ətərə: nōktərə dun-nōwə, aldira molwa, ili-wəl dagamaldilmi nəptəmə bidōn. Onaḡma ora gərbın Hatala. ḡeginḡudun mōndun nuḡanman tulərə, anḡudun ora Lukuconma, dulindun sunḡirə ollunma, molduk sunḡittə mautilwa, omukōndu mongogordu ḡan mautil. Kaltakaldun ḡan bəjel, gedun ḡan, dulindun turucəllə ḡur bəjel əḡəsıməməl.

ḡur onaḡil bicōtin tawjagedun, anḡudun bicōn Lukucon ḡeginḡit bicōn Hatala. Tar ḡur bəjur turucecōtin soniḡil mucewurwətin. Tar bəjurduk ajakicipkil bəḡḡölə bakadāwər antilawar. Ərə mudalḡakitın soniḡil umunupkicitin. Ər gərbın təyol soniḡiltin dagamaldidakitin. Ədu umunupkittu jegin ibḡeril bicōtin. Umunupkitpər ocatin jegin ibḡeril.

Onaḡilwa turucecōtin ḡur bəjel, cilkicil onaḡma turucecōtin. Kaltakaldun ḡan soniḡil dulukkacar, gedun kaltakadun ḡan soniḡkar dulgul. Ətəyil ḡurə, ge kaltakadun, ge kaltakadun. ḡur soniḡil ḡuləli tuksasınan, gil amardutin namaraldira, mautilwa duliglaltin koḡdira əllunmə dulkaglan kasitta. Kasitkajemil əllunmə mongoro həkəwurgōcirwə. Taduk mōməliltin ḡawaldira. Bagdal dabbaran, gile sonikkar tuksə dabdiran soniḡkarwose. Tarə dabdiḡakitın dālduwar Bagdalil dalḡaktuwar. Samāntin səwəncellən gunnə: „Edawi dabbaran Bagdal?“

Cemdel upkattuk ətəyitin oḡan, gərbın bicōn Hilkice. Ərdəlōn Cemdel ətəkkōcillə.

Ətəktəwər ilitmatcemi ora həḡdiwə əwinmə: ikonipkil, horogdonipkil, mikcallupkil, ganatmacepkil mōməlilwər. Mautilwa usilōrə motikindu, tar mautilwa tuksamner, ḡeləḡəldipkil.

У другой фратрии родов было четыре рода, имена их были: Багдаль, Тонкуль, Бульдагир, Лонтогир. У родов этой фратрии военным вождем был из Багдалилей. Этот военный вождь с ними вместе жил.

Четыре рода первыми пришли на место племенного сбора. Живя на одном условленном месте сбора, закончили всю подготовку к племенному сбору: сравняли землю, обтесали деревья, чтобы, где бы ни сходились, чисто было бы. Шаманские жертвенники сделали два, название одному из них — hatała (медведь). На левое дерево (к дереву на левую сторону расчищенной площадки) постановили, а на правом (т. е. на правую сторону площадки) сделали lukison (сохатого); посередине натянули покрышку чума. От деревьев натянули ременные арканы; на одной хорде (ремне натянутом) десять ременных арканов вокруг обвили. За одну половину десять человек, за другую десять, посередине два человека, очень сильных, стали держать.

Два жертвенника были по обе стороны, на правой был жертвенник сохатый на левой — медведь. Те два зверя поддерживали вождей, сердца их. От этих зверей надеялись промыслового зверя больше получить, найти какого-нибудь. Этим закончилась подготовка к племенному сбору. Это называется родовых вождей схождение. На этом племенном сборе десять родов было. Десять родов свой совет сделали.

Жертвенники поддерживали двое мужчин, самые сильные жертвенники поддерживали. На одной половине десять воинов богатырей средних и на другой стороне десять богатыришек средних. Военные вожди фратрии двое: на одной половине и на другой половине по одному. Двое богатырей (военные вожди фратрии) вперед с двух сторон навстречу друг другу побежали, остальные богатыришки позади их гуськом бежали. Арканы ременные как раз пополам порвали, покрышку кожаную от чума как раз посередине порвали. Порвав покрышку и ремни, свитые в десять каждый, словно веревку скрутили. Потом между собою схватились. Багдаль был осилен (Хилькиче, военный вождь фратрии Чемделей, победил военного вождя фратрии Багдалилей), другие богатыришки Чемдели тогда одержали верх над богатыришками Багдалилей. То они побороли своих родственников по браку. Шаман их племени начал шаманить, говоря: „Почему побежден Багдаль?“

Чемдель из всех военных вождей вождем племени их стал, имя его было Хилькиче. С тех пор Чемдель стал считать себя вождем этих всех (т. е. вождем племени).

Закончив стоять друг против друга (т. е. закончив состязание), устроили большую игру: пели, короводом стоя кругом, пели, прыгая на корточках, прыгали в вышину, стреляли друг в друга из лука, стреляя, увертывались от стрел. Арканы ременные натянув между деревьями, через те арканы на бегу перепрыгивали.

Ətəktəwər əwidemi ora irəmətkiptə. Dənma guluwur ilara, tar guluwurdu deptiləlwə hujuwullə, ulləlwə silalla, halgarwa higillə osalwatin, tarə halgar motil halgartin.

Ḑulləwə irəmimōttə uruktəwər. Tadu asālwə ipkōrə ikōndədōtin, upkatpatin ikōnillə. Ətəkəjemil irəmimōtcemi ikōnə ilanma dolbonil. Ətəyitin Cemdel Hilkiye nōrawusinan ikōndənə:

„Otissol,
otissol,
taktosilḑekallo;
Ḑənulgəcir
gəkəncenəl“.

Ətərə ikōndemi samānmər ipkərə səwəncedōn.

Saman səwəncellən nuḡanḡiwatin, inkitpətin ḑur dolboni nimḡanən.

Ərə umunupkittuk bakawran təyōl ətəyitin Cemdel gərbicōnin Hilkiye.

Ərə kerkan bəje gedu gərbin. Bagdalil dabdaran Cemdeldu. Gərbin odan panḡalekon, ge gərbin odan utuwullə (uta). Bagdalildu ətəyitin ocan panḡalekon uto.

Amaskiptil ibḑeril bakaḡkitin soniyəwər əmukōnduk ibḑeriduk. Ḑurə ibḑeri dancal opkil həgdije dagamaldikitja mōməlilduwər idimərduwər kecakol opkil soniḡdu tukse samāndu. Saman molkura tarə ətəy opki samāndula. Saməntin səwəncecōn upkatpi dālwi. Nuḡan tarə ḑurḑi bəjḡōl ilkowunin ibḑerilwi biniwətin. Lukucōn oran ḑuləskiptin bakapkat bəjḡōlə. Hatala oran tarigla bakopkagla ḑulōskiptije samān gisujan.

№ 9

Əwənkildu amaski bini bicōn aja. Ibḑeridu biḡkin kətə abdu. Nuḡardutin biḡkin antiptikin abdutin. Tarə abduwər ḑawucaḡkitin umundu. Ərə hərəkəltət taḡiwuḡkitin abdutin ḑutikindu.

Amaski əwənkildu biḡkin ḑugoldin. Ḑugociḡkitin abduwər antiptikinḑi. Omukōndu biḑeḡōn antiptikir abdutin: inmōk, locoko, kumular, hogilmal, howori, borkical, kumul, kətə tadu bisin. Ərə abdulwa ḑugōciḡkitin mōməlilduwər ibḑerilduwər. Taduk biḡkitin hərəkəl abdutin — sələməl. Tar sələməldu abduldu ətəjeḡkin ətəy. Ərilwə idəḡəlwə ḑugaciḡkitin mōnniduwər ibḑeriduwər. Ərə omukōndu ibḑeridu əḡkin təḑe bisi ḑugōttōktin.

Закончив игру, устроили угощение. Десять костров разожгли, на тех кострах пищу стали готовить, мясо начали на вертела насаживать, с ног убитых животных стали снимать камусы, то ноги, сохатого ноги.

Два дня угощались, радуясь. Там женщинам велели петь, все, все стали петь. Кончив угощаться, играли и пели три ночи. Военный вождь Чемделей по имени Хилькиче стал заводить песню, запевая:

„Давайте играть быстрее, как птицы летят, голову вверх держите. Как крохали (водоплавающая птица, родственная уткам), бейте крыльями чаще. На зимовку птицы как улетающие, головы выше вверх натянув, держите“.

Кончив петь, шамана своего заставляли шаманить.

Шаман начал шаманить про их жизнь. Две ночи пел шаман.

С того собрания нашелся (был выбран) вождь всех родов (вождь племени) из рода Чемделей, называемый Хилькиче.

Это самый бойкий, самый воинственный в другом названии (иначе говоря). Багдалили проиграли Чемделям. Второе имя их, Багдалилей, стало рапалекоп, а другое имя его стало utuwullə [рапалекоп — „только брюхо большое имеющий, но бессильный“, utuwullə — „намеревающийся много сделать, но ничего не умеющий“]. У Багдалилей вождем стал рапалекоп этəу.

Прежние роды находили себе вождей-богатырей из одного рода. Две (фратрии) родов, взаимно брачующихся, становились в большое объединение между собою. Из их военных вождей особенно воинственные становились вождем племени, а из шаманов также шаманом племени становились. Шаман, имеющий духов больше других, тот главным вождем у шаманов становился, Шаман шаманил обо всех соплеменниках. Он двумя теми зверями предсказывал родов своих жизнь. Lukison (сохатый) стал в дальнейшем средством для того, чтобы найти зверей; hatala (медведь) стал средством, чтобы найти духов шаманской колотушки.

№ 9

У тунгусов прежде жизнь была хорошая. У рода было много имущества. У них было разное имущество. То имущество держали вместе. Только отдельно считали имущество за каждым чумом.

Прежде у тунгусов был обмен (dugoldin). Меняли имущество свое по-разному. У одних могло быть разное имущество: торсук, седло, коврики (оленьи попоны), меховые парки, меховая обувь, женская одежда — вогкиса, кимо, много там было. Это имущество обменивали между своими родами. Затем были другие вещи — железные. Тем железным вещам надсмотрщик был — этəу (военный вождь рода). Эти вещи (idəŋə — металлические изделия) меняли военные вожди рода своим родам. В одном роде менять не хорошо было, когда в одном роде меняли, не хорошо было.